


[about us](#) [contact us](#) [get involved](#)

search 



The Center for the Art of Translation broadens cultural understanding through international literature and translation, with programs in publishing, teaching, and public events.

[two voices](#) [poetry inside out](#) [two lines](#) [world library](#) [news & events](#) [blog](#) [audio](#) [shop](#) [donate](#)



[download our events schedule as a pdf](#)

Event Seasons

[Current Events](#)
[2011 — 2012 Events](#)
[2010 — 2011 Events](#)
[2009 — 2010 Events](#)

Recent News

- [PRESS RELEASE: Center for the Art of Translation the Newest Tenant in SF's Historic Hobart Building](#)
- [Center for the Art of Translation Announces New Executive Director](#)
- [The Center for the Art of Translation Partners with Teachers & Writers to Bring Poetry Inside Out to New York City](#)
- [Chinese, Korean, and Belgian Authors Among Those Honored in 2010 Northern California Book Reviewers Translation Awards](#)
- [The Center for the Art of Translation Announces Grant Award from Amazon.com](#)
- [Praise for Wherever I Lie Is Your Bed](#)
- [Poetry Inside Out profiled on KALW](#)
- [Two Lines poet featured on PBS Newshour](#)
- [Lit&Lunch recognized in SF Weekly's Best of San Francisco](#)

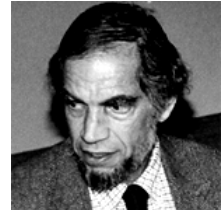
2011 — 2012 Events

September 13, 2011

Center Open House with Special Guest Michael Henry Heim

Come see our new offices, meet and mingle with us, and hear lauded translator Michael Henry Heim! It's all part of the first Two Voices event of the 2011-2012 season.

Heim, translator of dozens of books from nine different languages, including works by Milan Kundera and Thomas Mann, opens our 2011–2012 season with a special open house event. It all takes place at the Center's new offices in the historic Hobart building, where you'll be treated to a reception and a short reading by Heim himself.



- Center for the Art of Translation, 582 Market Street
- Reception at 5:30 PM
- Reading at 6:30 PM
- FREE

Contact: sesposito@catranslation.org

September 18, 2011

An Afternoon with Japanese Poet Kiwao Nomura, and Translator Kyoko Yoshida

Two Voices partners with innovative poetry press Omnidawn to present leading Japanese poet, editor, and critic Kiwao Nomura, known for his electrifying performances. One of Japan's leading experimental poets, Nomura is the recipient of numerous awards and plays a leading role in the Japanese contemporary poetry scene.

Nomura comes all the way from Japan to read alongside translator Kyoko Yoshida (also coming from Japan!), who has co-translated with Forrest Gander a volume of Nomura's selected poems, *Spectacle and Pigsty*, just published by Omnidawn.



- The Booksmith, 1644 Haight Street
- 4:00 pm
- Reception with snacks and drinks
- FREE

Contact: sesposito@catranslation.org

October 11, 2011

The Center at Litquake! with Poet and Translator Joshua Beckman

The Center joins with Litquake to present poet, editor, and translator Joshua Beckman! The author of seven books of poetry, an influential editor with Wave Books, and an acclaimed translator of numerous books—including the PEN Translation Award finalist *Poker* by Tomaž Šalamun—Beckman presents *Micrograms* by Jorge Carrera Andrade—a postmodern collection that highlights the rich possibilities of tiny poems.

Described by Carrera himself as "the Spanish epigram deprived of its subjective hue," micrograms are a delightfully rich, innovative form of poetry. Hear Beckman discuss the translation challenges they present, and revel in the discreet pleasures of hearing them read aloud.



- 111 Minna Gallery
- 111 Minna Street
- 12:30 - 1:30 PM

- FREE

Contact: sesposito@catranslation.org

October 14, 2011

The Center at Litquake! A Night of Mexican Literature

Two Voices teams up with the Mexican Consulate and Litquake for an evening with Carmen Boulosa and Pura Lopez Colome, exciting and influential writers who are a testament to the increasing relevance of the feminine viewpoint in Mexican writing.

Come see Carmen Boulosa, a racy and in-your-face writer who counted Roberto Bolano as an admirer. She's joined by leading Mexican poet Pura Lopez Colome, who in 2008 was awarded Mexico's most prestigious poetry prize, the Xavier Villurrutia Prize



- Tres
- 130 Townsend Street
- 6:00 PM
- FREE

Contact: sesposito@catranslation.org

October 15, 2011

The Center at Litquake! Poetry Inside Out & Pura López Colomé

Students from Poetry Inside Out share the stage with renowned Mexican poet Pura López Colomé at the Mexican Consulate in San Francisco at 4 pm. on Saturday, October 15. Readings in both Spanish and English.

- Mexican Consulate in San Francisco
- 532 Folsom St
- 4:00 pm
- FREE

Contact: sesposito@catranslation.org



October 25, 2011

Counterfeits San Francisco Launch Party

Come party with the TWO LINES staff to celebrate the launch of *Counterfeits*, edited by Luc Sante and Rosanna Warren. Delving into the sinister corners of the globe with a special section of innovative, international noir from Slovakia, Portugal, Sweden, and elsewhere, *Counterfeits* is like nothing we've ever published, and we're throwing a party like never before to launch it into the world!

Listen to some music, have a drink, and peruse the offerings from Cesar Aira, Egyptian-born Albert Cosseray, Russian absurdist Sigizmund Krhizhanovsky, and poems from Mongolian, Catalan, and Bulgarian. We think you'll agree with Oscar Villalon, who called *Counterfeits*, "An appetite-whetting sampler of authors whose work and serious reader cannot afford to be without."

- Make-Out Room
- 3225 22nd Street
- 6:30 PM
- \$10 suggested donation

Contact: sesposito@catranslation.org



November 8, 2011

From Smilla to Salander: An Odyssey in Translating Nordic Crime Fiction

Join us for a conversation with the top American translators of Scandinavian crime novels, Steven T. Murray (aka Reg Keeland) and Tiina Nunnally. The couple will talk about translation, their long career in the field, the differences in translating from various languages, the Stieg Larsson phenomenon (and controversy), and much more.

The couple have been producing award-winning translations since 1984, including books by Henning Mankell, Peter Høeg, Camilla Läckberg, and Mari Jungstedt. Murray is the translator



of the Stieg Larsson *Millennium Trilogy*, and Tiina is known for translating another runaway bestseller (from the Danish), *Smilla's Sense of Snow*. The couple will be interviewed by the acclaimed host of *West Coast Live*, Sedge Thomson.

Following the event, join us for an exclusive reception in the beautiful Book Club of California to chat with special guests Steven T. Murray and Tiina Nunnally. Proceeds from the VIP reception fundraiser will go to benefit the Center's programs in publishing, events, and student education. Order your ticket today!

- 6:00 – 7:00pm: Interview at the Commonwealth Club, 595 Market Street
- 7:30 – 9:00pm: VIP reception at the Book Club of California
- Interview + reception: \$110
- [Click here to purchase](#)
- Interview only: \$20 (Commonwealth Club and Center members: \$8; Students with valid ID: \$7)
- [Click here to purchase](#)

For information on our special VIP reception after this event, [go to this page](#).

Contact: sesposito@catranslation.org

November 9, 2011

NYC Launch for Counterfeits

Celebrate the release of the latest book in the TWO LINES series of translation anthologies with a release party at New York indie bookstore, McNally-Jackson.



Co-produced by The Bridge, New York City's best translation events series, this event brings together Counterfeits editor Luc Sante plus translators Patrick Philips, Alex Zucker, Alyson Waters, and Adam Giannelli, and author Magdaléna Platzová, for a night of literature from Egypt, the Czech Republic, Argentina, and more.

- November 9
- McNally-Jackson
- 52 Prince St.
- 7:30 - 8:30 pm
- FREE

Contact: sesposito@catranslation.org

November 28, 2011

A Night with Peter Stamm

Join us for the acclaimed Swiss author Peter Stamm, called by *The New Yorker* "Albert Camus . . . in an age [of] email." In a review of Stamm's latest novel, *Seven Years*, *The New York Times* called him "one of Europe's most exciting writers."



Stamm's novels have been praised for their spare prose and their complex explorations of difficult relationships in modern Europe. Here he talks about his novels, which include *Agnes*, *Unformed Landscape*, and *On a Day Like This*, all masterfully translated into English by Michael Hofmann, as well as the broader currents in Swiss literature.

- Chronicle Books
- 680 Second Street, San Francisco, CA
- 6:00 PM
- FREE
- Reception to follow with open bar funded by Swiss Consulate of San Francisco

Contact: sesposito@catranslation.org

January 26, 2012

Perry Link, Translator of Nobel Laureate Liu Xiaobo

Join leading China scholar Perry Link for an evening of Chinese politics and poetry as he talks about China's best-known dissident, Liu Xiaobo, recipient of the 2011 Nobel Peace Prize.



In this event, Link, an author of numerous books on Chinese language, literature, and human rights in China, discusses his newest translation, *No Enemies, No Hatred: Selected Essays and Poems* by Liu Xiaobo. He explains the difficulties of translating from Chinese, as well as why

these poems and essays so outraged the Chinese government.

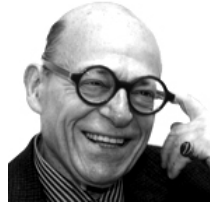
- Mechanics Institute Library
- 57 Post Street, San Francisco
- 6:00 pm
- \$12
- FREE for members of the Mechanics Institute, the Asia Society, or Center mailing list subscribers

Contact: sesposito@catranslation.org

February 16, 2012

Lit&Lunch with Pulitzer-Winning Poet and Translator Richard Howard

Join us for an afternoon with living legend Richard Howard. In addition to receiving the Pulitzer prize for his book *Untitled Subjects*, Howard has also received translation awards from the PEN Translation Prize and the American Book Award.



Here, Howard talks about a lifetime of translating essential French authors, including Charles Baudelaire, Roland Barthes, and Alain Robbe-Grillet.

- 111 Minna Gallery
- 111 Minna Street, San Francisco, CA
- 12:30 PM
- FREE

Contact: sesposito@catranslation.org

March 13, 2012

Lit&Lunch: An Afternoon of Greek Poetry with Peter Constantine

For this Lit&Lunch we welcome Peter Constantine, an award-winning translator from Greek, Russian, and German who has translated authors including Thomas Mann, Sophocles, and Isaac Babel.



An editor for *The Greek Poets: Homer to the Present* and *A Century of Greek Poetry: 1900-2000*, and a 2010 Guggenheim Fellow, Constantine shares his experiences translating three millennia of Greek poetry.

- 111 Minna Gallery
- 111 Minna Street
- 12:30 PM
- FREE

Contact: sesposito@catranslation.org

April 3, 2012

Lit&Lunch with Jay Rubin & J. Philip Gabriel: Haruki Murakami's Translators Talk 1Q84

Join us for an afternoon with the two men who have made world famous author Haruki Murakami exist in English: Jay Rubin & J. Philip Gabriel.



The two translators who have translated Murakami's multifaceted novels talk about his new, career-defining book: *1Q84*. They discuss the process collaboratively translating a book and author, and about the challenges—and triumphs—of translating the Japanese master of the surreal.

- 111 Minna Gallery
- 111 Minna Street
- 12:30 PM
- FREE

Contact: sesposito@catranslation.org

May 8, 2012

Lit&Lunch with Argentine Author Sergio Chejfec

At this Lit&Lunch, discover new literature from the home of Borges, Cortazar, and Aira—Argentina!



Here we present Argentine author and Guggenheim Fellow,

Sergio Chejfec. The author of numerous works of novels and essays in Spanish, his first translated book, *My Two Worlds*, was published by Open Letter in 2011. See why leading Spanish writer Enrique Vila-Matas has proclaimed that it "paves the way for the novel of the future."



- 111 Minna Gallery
- 111 Minna Street
- 12:30 PM
- FREE

Contact: sesposito@catranslation.org

June 12, 2012

Lit&Lunch: How to Translate Fairy Tales, with Kate Bernheimer, Ilya Kaminsky, and Maria Tatar

Join us at this Lit&Lunch to discuss the fine art of translating fairy tales. Noted writers and translators Kate Bernheimer, Ilya Kaminsky, and Maria Tatar talk about *My Mother She Killed Me*, *My Father He Ate Me*, their anthology of fairy tales.



Here they discuss the unique craft of translating myth and the history of fairy tales. They also talk about why the tales in this book were too risqué for the Brothers Grimm.

- 111 Minna Gallery
- 111 Minna Street
- 12:30 PM
- FREE

Contact: sesposito@catranslation.org

June 12, 2012

A Night of Fairy Tales

To close out the Two Voices season, join Kate Bernheimer, Ilya Kaminsky, and Maria Tatar for a special evening of wild, wicked, and scary tales, and to hear how, as Kate Bernheimer puts it, "in a fairy tale, you find the most wonderful world."



Contact: sesposito@catranslation.org